

No. 8011

**NETHERLANDS
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

Treaty concerning the lateral delimitation of the continental shelf in the vicinity of the coast. Signed at Bonn, on 1 December 1964

Official texts : Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 22 December 1965.

**PAYS-BAS
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

Traité concernant la délimitation latérale du plateau continental à proximité de la côte. Signé à Bonn, le 1^{er} décembre 1964

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 22 décembre 1965.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8011. TREATY ¹ BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING THE LATERAL DELIMITATION OF THE CONTINENTAL SHELF IN THE VICINITY OF THE COAST. SIGNED AT BONN, ON 1 DECEMBER 1964

The Kingdom of the Netherlands and
The Federal Republic of Germany,

Considering that it is urgently necessary to determine by agreement the lateral delimitation of the continental shelf on the North Sea bordering on their territory for the area in the vicinity of the coast and that that section of the frontier should be drawn in keeping with the joint settlement arrived at in the Supplementary Agreement of 14 May 1962 ² to the Ems-Dollard Treaty of 8 April 1960 ³,

Have agreed as follows :

Article 1

(1) Up to the fifty-fourth parallel of north latitude, the boundary between the Netherlands and German parts of the continental shelf of the North Sea shall run from the northern end of the line which was agreed upon in the Supplementary Agreement of 14 May 1962 to the Ems-Dollard Treaty of 8 April 1960, and which divides the frontier area of the Ems Estuary lengthwise, along the shortest line passing through points E₁ and E₂ to point E₃.

(2) The co-ordinates of the points (according to German marine charts No. 50, July 1956 edition, and No. 90, May 1964 edition) are the following :

Point E₁ : 53°45'06" N, 6°19'56" E ;

Point E₂ : 53°48'56" N, 6°15'49" E ;

Point E₃ : 54°00'00" N, 6°06'26" E.

Article 2

(1) The provisions of this Treaty shall not affect the question of the course of the international frontier in the Ems Estuary. Each Contracting Party reserves its legal position in this respect.

¹ Came into force on 18 September 1965, one day after the exchange of the instruments of ratification which took place at The Hague on 17 September 1965, in accordance with article 4.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 509, p. 2.

³ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 509, p. 2.

(2) A decision under the terms of article 46, paragraph 2, of the Ems-Dollard Treaty shall not affect this Treaty.

Article 3

This Treaty shall also apply to the *Land* of Berlin unless the Government of the Federal Republic of Germany notifies the Government of the Kingdom of the Netherlands to the contrary within three months after the entry into force of this Treaty.

Article 4

(1) This Treaty is subject to ratification ; the instruments of ratification shall be exchanged at The Hague as soon as possible.

(2) This Treaty shall enter into force on the day after the date of the exchange of the instruments of ratification.

DONE at Bonn on 1 December 1964, in duplicate in the Dutch and German languages, both texts being equally authentic.

For the Kingdom of the Netherlands :

(Signed) G. E. VAN ITERSUM

For the Federal Republic of Germany :

(Signed) CARSTENS
